

*7 ОКТ 1981.

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

Г. МОСКВА

2207

5

ПОЗДРАВЛЯЕМ

ЮБИЛЯРА

Н. С. ГИЛЕВИЧУ

— 50 лет



Секретариат правления Союза писателей СССР, совет по белорусской литературе, совет по художественному переводу направили Нилу Семеновичу Гилевичу приветствие:

«С момента Ваших первых выступлений в печати прошло 30 лет. За это время Вы создали талантливые книги, с большим вниманием встреченные читателями Белоруссии и братских республик. Ваши стихотворные сборники «Песня в дорогу», «Непокой», «Большак», «Листья подорожника», «Заветное», «Октавы», «Мой белый день» и другие — это поистине лирическая история духовного становления современника, биография поколения, чье детство опалено Великой Отечественной войной, а юность мужала в героический период восстановления порушенной войной народной жизни. Мир Вашей лирики — конфликтный, мир поэта-гражданина, предъявляющего высокие требования к самому себе и своим современникам. Одной из характерных черт Вашей поэзии всегда была и остается глубокая, органическая связь с народом, его историей и культурой. Ваше творчество глубоко народно, оно проникнуто чувством большого уважения к человеку труда, к ратным подвигам и мирным будням советского народа.

Вашему перу принадлежат книги сатиры и юмора, в которых Вы остроумно и язвительно бичуете мещанство, потребительство, столь antagonичные, особенно ныне, нашей коммунистической этике.

Велик Ваш вклад в дело воспитания советского студенчества, которому Вы отдали 20 лет педагогической жизни. Кандидат филологических наук, профессор, Вы являетесь автором ряда значи-

тельных исследований в области литературоведения и фольклористики.

Мы высоко ценим Вашу переводческую деятельность, способствующую единению культуры и народов. Благодаря Вашим талантливым переводам белорусский читатель смог познакомиться с многими произведениями болгарской современной классической поэзии, с произведениями русской, украинской, сербской, хорватской и лужицкой литературы.

За переводы с болгарского языка Вы удостоены ордена Кирилла и Мефодия I степени.

Писатель-коммунист, Вы плодотворно сочетаете литературную работу с большой общественной деятельностью, являетесь секретарем правления СП СССР и первым секретарем правления СП Белоруссии. Нельзя не отметить Вашего активного участия во многих важных международных писательских форумах».

Земля наша обширна, и потому не часты встречи с моим старинным и дорогим товарищем Нилом Гилевичем. Но сегодня его праздничный юбилейный стол в Минске, как в сказке, вырастает, и мы, его друзья в Москве, Софии, Киеве, других городах, незримо окажемся за этим столом. Впрочем, так ли уж редко мы встречаемся? Ведь Нил Гилевич — личность многогранная, необходимая в моей духовной жизни, и я часто свои дела и намерения соотношу с его делами, а в этом и есть высокая суть общения художников.

Поэт, который сумел высказать свое самобытное слово о героической и прекрасной белорусской земле. Вспоминаются стихи в переводе Александра Прокофьева:

Край мой белорусский,
край!
Дай мне наглядеться, дай!
На твой дол наследный,
На луга и реки.
Чтобы в час последний
Взять с собой навек, —
Дай же наглядеться, дай!

Ученый, посвятивший годы своей жизни белорусскому фольклору и собравший вместе со своими учениками уникальные жемчужины — народные лирические песни.

Деятель общеславянской культуры, так подвижничски популяризирующий болгарскую поэзию в Белоруссии, переведший тысячи стихотворений и поэм болгарских поэтов всех поколений. Не раз мне приходилось убеждаться в том, как простые люди Болгарии, как поэты Болгарии ценят Н. Гилевича, испытывая к нему чувство огромной благодарности.

Один из руководителей союзов писателей Белоруссии и Советского Союза. Большая ответственность, но и большая честь, заслуженная трудом всей жизни.

50-летие называют первым молодым юбилеем. Это рубеж, переступив который яснее и обозримей становится даль жизни. И, поздравляя видного советского поэта и друга, я желаю ему больших и счастливых свершений на всех тех путях, которые он себе выбрал в юности и по которым он идет через жизнь свою так достойно, спокойно и внутренне вдохновенно.

Олег ШЕСТИНСКИЙ

«Литературная газета» присоединяется к этим теплым поздравлениям.